

- 1 [प्राच्यां] पुरस्तात्^a [प्रथमे पुरार्थे ऽग्रत इत्यपि] ॥ ७ ॥
- 2 यावत् तावच् [च साकल्ये ऽवधौ माने ऽवधारणे] ।
- 3 [मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकास्त्वेष्ट] अथो अथ ॥ ८ ॥
- 4 वृथा [निर्र्थकाविध्योर्]
- 5 नाना-[-नेकोभयार्थयोः] ।
- 6 नु [पृच्छायां विकल्पे च]
- 7 [पश्चात्सादृश्ययोर्] अनु ॥ ९ ॥
- 8 [प्रश्नावधारणानुज्ञानुनयामन्त्रणे] ननु ।
- 9 [गर्हासमुच्चयप्रश्नशङ्कासम्भावनास्व] अपि ॥ १० ॥
- 10 [उपमायां विकल्पे] वा^b

(1) 1° A l'est; 2° premier; 3° auparavant; 4° en avant. — (2) 1° Autant que (la totalité); 2° jusqu'à; 3° aussi nombreux que; 4° autant qu'il y a; 5° autant (affirmatif). — (3) 1° Particule favorable; 2° après; 3° maintenant (partic. initiale); 4° quoi? (interrogatif); 5° tout (en résumé); [6° maintenant (partic. exposante); 7° partic. impérative; 8° et]. — (4) 1° En vain; 2° à tort. — (5) 1° Beaucoup; 2° tous deux; [3° sans, excepté]. — (6) 1° Quoi? (interrogatif); 2° ou, soit; 3° indication de doute. — (7) 1° Après; 2° comme; [3° le long de; 4° sous, au-dessous de; 5° avec; 6° près; 7° vers; 8° en considération de; 9° signe de portion; 10° l'un après l'autre, respectivement]. — (8) 1° Particule interrogative; 2° certainement; 3° signe d'assentiment; 4° expression de consolation et d'amitié; 5° particule vocative; [6° partic. vocative conciliatoire; 7° particule initiale; 8° — de reproche; 9° — de réponse]. — (9) 1° Partic. de réprimande; 2° — interrogative; 3° — qui marque une enquête empressée; 4° — le doute ou le soupçon; 6° — la possibilité et la vraisemblance; [7° — la poursuite ou la recherche; 8° partic. corroborative d'une affirmation; 9° même; 10° quoi-que]. — (10) 1° Comme, semblable; 2° ou, soit; [3° et; 4° explétif; 5° seulement, non autre; 6° indication de doute et d'examen].

^a Ou पुरस्. — ^b Plus proprement वा.